

<p><b>KING ABDULLAH UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY</b></p> <p><b>NON-DISCLOSURE AGREEMENT</b></p>	<p><b>هللادبع كللملةعماج ةينقتلاو مولعلل حاصفإل مدع ةيقافتا</b></p>
<p>This Non-Disclosure Agreement (“Agreement”) of 14/06/2021 (“Effective Date”) is made between XXXXX, having its principal place of business at xxxxxxxx - Kingdom of Saudi Arabia. a (hereinafter called “Collaborator”) and KING ABDULLAH UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY (hereinafter called “KAUST”), each referred to as a “Party” and collectively as the “Parties.” In consideration of the mutual promises and covenants contained herein, the Parties agree as follows:</p>	<p>حاصفإل مدع ةيقافتا تمرب خيراتب ("ةيقافتال") ةيلالح ("نايرسلل خيرات") هـ 04/11/1442 اهرقم عقيو ،_xxxxxx_نيب ةكللملل  xxxxx  في فيسيئرل راشملا). ةيدوعسلل ةيبرعلا مساب يلي اميف اهليل كللملةعماجو ("نواعتملا") ةينقتلاو مولعلل هللادبع "ب يلي اميف اهليل راشملا) امهنم لك ىلإ راشي، ("تسواك اعم امهليل راشيو"فرطلل "مساب تادهعتلا لظ في. "نيفرطلل"ب في ةدراولا ةلدابتمل قفتا، ةيلالح ةيقافتال يلي ام ىل نافرطلل</p>

## 1. Definition of Confidential Information

## 1. تامول عمل في رعت ة رسلا

As used herein, with the exceptions as stated in Section 2, "Confidential Information," when capitalized, is defined as information that a Party (the "Disclosing Party") considers confidential and discloses to the other Party (the "Receiving Party") by any means, that

**a.** Is marked as "confidential" or "proprietary" or

**b.** Is disclosed orally or by visual demonstration and such information (i) was previously identified in writing as confidential or proprietary or (ii) is identified orally at the time of disclosure and then reduced in writing within thirty (30) days thereafter and marked as confidential or proprietary, however the lack of such reduction to writing shall not negate the confidential nature of such Confidential Information nor remove obligations to such Confidential Information contained herein.

**c.** CONFIDENTIAL INFORMATION includes, without limitation, technical information, marketing

هذه في مدخستسملا وحنلا ىلع تاءانثتسال عمو ةيقافاتال تامولعملال" ، 2 دنب في ةدراول دحأ اهيف حضوأ يتلاو ، "ةيرسلا ةيرس تامولعم اهنأ فارطألا تغيصأ اذإ ("حصفملا فرطلا") حاصلإلا متيو ، ةريبك فورحب فرطلا") رخآلا فرطلل اهنع يتلاو ةليسو ي أب ("ملتسملا

"ةيرس" اهنأ اب اهيفي نصت متي . أ ؛وأ "ةكولمم" وأ

نع وأ أيوفش اهنع حصفي . ب . كلت تناك و يئرملا ضرعلا قيرط أقبسمة دحم (1) تامولعملال ةكولمم وأ ةيرس اهنأ ىلع أي باتك ءانثأ أيوفش اهيف رعيت مت (2) وأ اهقيثوت "متمت اهنع حاصلإلا (30) نيثالثلن وضع في ةباتك ىلع اهيفي نصت بلكل ذ دعب أموي نأ ملعلال عم ، ةكولمم وأ ةيرس اهنأ لطبي ال أي باتك اهقيثوت مدع الوتامولعملال هذله ةيرسلا عباط نع ئشانلا تامازتلالا لطبي هذبه دراولا ةيرسلا تامولعملال ةيقافاتال .

، ةيرسلا تامولعملال لمشت . ج . رصالحال ال لاثملا ليبس ىلع ططخو ةينقتلا تامولعملال تامولعملال لامعألاو قيوستلا

<b>2. Exceptions to Confidential Information</b>	<b>2. تامولعملاتاءانثتسا ةيرسلا</b>
<p>Confidential Information does not include information that:</p> <p><b>a.</b> Is known at the time of disclosure, or later becomes known, to the general public, other than as a result of the breach of this Agreement;</p> <p><b>b.</b> Can be shown by competent written evidence to have been known by the Receiving Party before its receipt from the Disclosing Party;</p> <p><b>c.</b> Is received by the Receiving Party, without any obligations of confidentiality, from a third party who has the legal right to disclose it; or</p> <p><b>d.</b> Is independently developed by the Receiving Party without the use of other Confidential Information, as shown by clear and convincing written evidence.</p>	<p>ةيرسلا تامولعملاتاءانثتسا ال يتي تامولعملاتاءانثتسا:</p> <p>،روهمل ةماعل ةحاتم نوكت أ. نوكت وأ حاصفإل تقو ءانثأ ال ىرخأ بابسأل ،أقحال ةحاتم هذه ماكحأ ةفلأخمب قلعتت ةيقافاتال؛</p> <p>قئاثو لالآ نم نيبتي ب. فرطال نأ ةلوبقمو ةبوتكم لبق اهيلع علطم ناك ملتسرملا ؛حصفملا فرطال نم اهمالاتسا</p> <p>فرطال لبق نم اهمالاتسا مت ج. عضخي ال يذلاو ،ملتسرملا نم ،ةيرسلاب قلعتي مازتلال حاصفإلاب هل لوخم ثلاث فرط وأ ؛اهنع</p> <p>لقتسم لكشب اهريوطت مت د. نود ملتسرملا فرطال ةطساوب تامولعملاتاءانثتسا نم ايا مادختسا قيثوت بجومب ،ىرخألا ةيرسلال.لوبقمو حضاوي باتك</p>

### **3. Protection of Confidential Information**

### **3. تامولعمل اءامح ءرسلا**

The Parties are desirous to explore potential research and development, business and consulting opportunities ("Purposes"). With respect to the Disclosing Party's Confidential Information, a Receiving Party shall:

**a.** Use reasonable means to protect the confidentiality of Confidential Information, which are at least as diligent as the means used to safeguard its own most confidential information;

**b.** Use such Confidential Information solely for the Purposes;

**c.** Not disclose such Confidential Information to any third party, except representatives, consultants, or subcontractors, authorized by the Disclosing Party and engaged to assist in pursuing the Purposes, who are bound to protect the Confidential Information, using the same reasonable means, provided in this Agreement as being applicable to the Receiving Party, or as otherwise authorized in writing by the Disclosing Party; and

فاشكتسا يف نافرطال بغير ريوطتلاو ثحبلا صرف تاراشتسالاو لامعالاو علمتحملا ("ضارغالا").

فرطال تامولعم بقلعتي اميفو، ڤيرسالا تامولعملل حصفملا ملسملا فرطال ىلع بجي:

ڤي امحلة لوقعم لئاسو مادختسا أ. ڤي، ڤيرسلالاتامولعملا ڤيرس تاءارجإل اوىوتسملا سفنب هتامولعم ڤي امحلة مدختسملا ڤيرسلا؛

تامولعمللا كلت مادختسا ب. اهيلي راشملا ضارغالل ڤيرسلا طقف؛

تامولعمللا هذه نع حاصفإل مدع ج. ثلاث فرط يأل ڤيرسلا وأ نيلثملا ءانثساب نم نيلواقملا وأ ني راشتسملا لبق نم مهل حرصملا نطابلا قي قحتل حصفملا فرطال، اهيلي راشملا ضارغالا تامولعمللا ڤي امحلة ني مزتملاو سفن مادختساب ڤيرسلا صوصنملا ؤلوقعملا لئاسولا، ڤي قافاتالا هذه يف اهيلي فرطال قح يف ؤذفان اهرا بتعاب يذلا وحنلا ىلع وأ، ملسملا ڤباتك حصفملا فرطال هب نذاي

<p><b>4. Required Disclosure</b></p>	<p><b>4. مزالال حاصفإل</b></p>
<p>A Receiving Party may disclose Confidential Information to the extent required by a valid order from a court or other governmental body, after first notifying the Disclosing Party in writing of the order.</p>	<p>حاصفإل ملتسمال فرطلل زوجي ردقلااب ةيرسلا تامولعملال ن رداص رمأ وأ مكح هيضتقي يذلا دعب ،ةيموكح ةئيه وأ ةمكحم نم حصفمال فرطال راطخإ مت نأ رمالأ وأ مكحلل عل ةباتك رداصل.</p>
<p><b>5. Points of Contact</b></p>	<p><b>5. لاصتال تاهج</b></p>
<p>For the purpose of administering this Agreement, the primary points of contact, with respect to the transmission, receipt and control of Confidential Information exchanged hereunder and for providing notices required by or relating to this Agreement, are designated by the respective Parties as follows:</p>	<p>،ةيقافتال هذه ذيفنت ضرغل لاصتال تاهج ديدحت متي لقنب قلعتي اميف ةيساسأل تامولعملال مكحتلاو مال تساو لاسرا ضرغل ةلدابتمال ةيرسلا اههيجوت نيعتي يتل تاراعشإل اميف وأ ةيقافتال هذه بجومب فارطال لبق نم ،اهب قلعتي يتلالتل وحنلل عل نيي نعمل</p>
<p><b>6. Ownership of Confidential Information</b></p>	<p><b>6. تامولعملال ةيكل م ةيرسل</b></p>

<p>All Confidential Information, including all copies thereof, shall remain the property of the Disclosing Party. All Confidential Information and copies thereof shall be returned to the Disclosing Party upon the written request of the Disclosing Party at any time.</p>	<p>،ةيرسلا تامولعمل عيمج لظت أكلم ،اهخسن عيمج كلذ ي ف امب م تي نأ ىلع ،حصفملا فرطلل ةيرسلا تامولعمل عيمج ةداعإ حصفملا فرطلا ىلإ اهخسنو نم يباتك بلط ىلع ءانب تقوي أي ف حصفملا فرطلا</p>
<p><b>7. No Warranties</b></p>	<p><b>7. تانامض مبدقت مدع</b></p>
<p>Neither Party makes any warranty of any kind with respect to Confidential Information, including in particular but without limitation, warranties of merchantability, fitness for any purpose and non-infringement of trademarks, patents, copyrights, trade secrets, right of privacy, or any other rights of third persons. Neither Party assumes any responsibility or liability whatever under this Agreement for the results of use of the Confidential Information by the Receiving Party or others.</p>	<p>مبدقت فارطألا نم أيأل زوجي ال قلعتي امي ف تانامض ي ف امب ،ةيرسلا تامولعملاب سلي وصوصخلا هجو ىلع كلذ قيوستلا تانامض ،رصحلا مدع اهنمو ،ضرغ يأل ةمئال ملاو ،ةيراجتلا تامالعل قوقح كاهتنا قوقح وأ ،عارتخالا تاءارب وأ رارسلأا وأ ،رشنلاو فلؤملا أيأ وأ ةيصوصخلا قح وأ ،ةيراجتلا يأ لمحتي ال امك .ريغلا قوقح نم بحومب ةيلوؤسم يأ فارطألا نم جئاتن نع ةيقافتالا هذه نم ةيرسلا تامولعمل مادختسا هريغ وأ ملتسملا فرطلا لبق</p>



<b>8. No Implied Licenses</b>	<b>8. صيخارت جارختسا مدع</b>
<p>No license is created under this Agreement, nor shall any be implied therefrom under any patent, trademark, application, copyright, trade secret, or other intellectual property right of either Party, other than the use of Confidential Information for the Purposes and subject to the limitations of this Agreement.</p>	<p>ةيقافاتال هذه بجومب أشني ال يأ ني مضت زوجي الو صيخرت ي وأ ، عارتخا ةءارب بجومب اهنم وأ ، فلؤملا قوقح وأ ، ةيراجت ةمالع قوقحل نم أيأ وأ يراجتلا رارسأل الكل ىرخأل ةيركفل ةيكللم دودح يف ال ، نيفرطال نم ةيرسل تامولعمل مادختسا اهيلإ راشملا ضارغل بجومب ةدراول تاءانثتسالو ةيقافاتال هذه.</p>
<b>9. Independent Contractors</b>	<b>9. نودقاعتال نولقتسمال</b>
<p>Each Party is an independent contractor. Neither is an agent of the other for any purpose whatsoever, and neither shall have any authority to bind the other.</p>	<p>هذه بجومب فرط لك دغي هنأو لقتسم فرط ةيقافاتال ، ناك ضرغ يأل رخآلل أليكو سيل مازلإ فارطأل نم أيأ لوقي الو لكلذ سكع ىلع رخآل</p>
<b>10. Non-Disclosure Agreement Term</b>	<b>10. مدع ةيقافتا ةدم حاصفال</b>

**a.** This Agreement shall take effect on the Effective Date when executed by both Parties. All obligations under this Agreement shall expire three (3) years after the Effective Date, except the obligations of the Receiving Party, relative to Confidential Information, which shall survive during the term of this Agreement and for a period of three (3) years from the expiration or termination of this Agreement. Either party may terminate this Agreement upon thirty (30) days prior written notice to the other party without any cause.

**b.** Confidential Information that was disclosed by the Disclosing Party to the Receiving Party prior to the Effective Date of this Agreement shall also be governed by the confidentiality and use restrictions set forth in this Agreement.

نم ةيقافاتال هذه يرست أ.  
نم اهماربإ روف نايرسلا خيرات  
عيج يضرقتو نيفرطال لبق  
ةيقافاتال بجومب تامازتالال  
خيرات نم تاونس (3) ثالث دعب  
تامازتال اناثساب ،نايرسلا  
قلعتي اميف ملتسملا فرطال  
يتلاو ةيرسلا تامولعملاب  
هذه ةدم لالخ ةذفان نوكت  
(3) ثالث ةدملو ةيقافاتال  
هذه اهان وأ اهان نم تاونس  
نم يأل زوجيو ،ةيقافاتال  
ةيقافاتال هذه اهان نيفرطال  
قبس ميباتك راعشإ ىلع اهان  
فرطال لأموي (30) ني ثالث لبق  
ببس يأ نود رخآل.

ةيرسلا تامولعملاب عرضت ب.  
لبق نم اهان عاصفإل متي  
فرطال حصفملا فرطال  
هذه نايرس خيرات لبق ملتسملا  
ةيرسلا ادوي قل اضيأ ةيقافاتال  
يف اهلي لصوص نملا مادختسالاو  
ةيقافاتال هذه.

<b>11. Governing Law and Enforcement</b>	<b>11. بجاولا نوناقلال قيبططال</b>
<p>This Agreement is made under and shall be construed according to the laws of the Kingdom of Saudi Arabia, without reference to conflicts of law provisions or principles.</p>	<p>بجومب ةيقافاتال هذه تمرباً ةببرعال ةكلممال نيناوق اهريسفت عسخيو ةيدوعسال ءوجلل نود اهل آقفو اهذيفنتو هئدابم وأ دانسال دعاقو ىلإ</p>
<b>12. Entire Agreement and Modifications</b>	<b>12. ةلماكلال ةيقافاتال تاليدعتالو</b>

This Agreement, including its Exhibit A, supersedes any prior written or oral agreements relating to the transmission of information and purposes identified in Exhibit A. This Agreement may not be amended or modified except by subsequent agreement in writing signed by duly authorized representatives of the Parties. IN WITNESS WHEREOF, the Parties have caused this Agreement to be duly executed in duplicate originals by their duly authorized representatives. The Parties to this Agreement agree that a copy of original signature(s), including scanned/electronic copy, can substitute original signature(s). The Parties further waive the right to challenge the admissibility or authenticity of this document based solely on the absence of original signature(s).

كذلك في امبوية قافاتال هذه لحت  
تاي قافاتا ي ا ل حم "أ" ق ح ل م  
ة ق ب س م ة ي و ف ش و ا ة ي ب ا ت ك  
ت ا م و ل ع م ل ا ل د ا ب ت ب ق ل ع ت ت  
، "أ" ق ح ل م ي ف ة د د ح م ل ا ض ا ر غ ا ل ا و  
و ا ة ي ق ا ف ا ل ا ل ي د ع ت ز و ج ي ا ل و  
ة ي ق ا ف ا ت ا ب ج و م ب ا ل ا ه ر ي ي غ ت  
ل ب ق ن م ة ع ق و م و ة ق ح ا ل ة ي ب ا ت ك  
ن ي ض و ف م ل ا ن ي ف ر ط ل ا ي ل ث م م  
ز ع و ا ، م د ق ت ا م ي ل ع ا ن ب و . ك ل ذ ب  
ن ي ض و ف م ل ا م ه ي ل ث م م ل ن ا ف ر ط ل ا  
ي ف ة ي ق ا ف ا ل ا ل ه ذ ه م ا ر ب ا ب ا ل و ص ا  
ي ل ع ن ا ف ر ط ل ا ق ف ت ا و ، ن ي ت خ س ن  
ع / ي ق و ت ل ا ن م ة خ س ن ن ا  
ي ف ا م ب ، ة / ي ل ص ا ل ا ت ا ع ي ق و ت ل ا  
/ ا ي ء و ض ة ح و س م م ة خ س ن ك ل ذ  
ل ح م ل ح ت ن ا ن ك م ي ، ة ي ن و ر ت ك ل ل ا  
، ة / ي ل ص ا ل ا ت ا ع ي ق و ت ل ا / ع ي ق و ت ل ا  
ا م ه ق ح ن ع ك ل ذ ك ن ا ف ر ط ل ا ل ز ا ن ت ي و  
ة ي ق ا ف ا ل ا ل ه ذ ه ة ح ص ي ف ن ع ط ل ا ب  
ا ه ن م ض ت م د ع س ا س ا ي ل ع  
، ة / ي ل ص ا ل ا ت ا ع ي ق و ت ل ا / ع ي ق و ت ل ا .

Each signatory below certifies that  
they are authorized to execute  
legally binding commitments on  
behalf of their named Party.

عيقوتلاب ضوفم لك دهشري  
ذيفنتب لوخم هناعل عهاندأ  
همزلملا ماكألأواتامازتللالا  
روكذملال فرطلالناعةباين